

217008-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar – Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

OJ S 62/2026 30/03/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: HESSENWASSER GMBH & CO. KG

Email: einkauf@hessenwasser.de

Attività tal-entità kontraenti: Attivitàjiet relatati mal-ilma

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

Deskrizzjoni: Vergabe der Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

Identifikatur tal-proċedura: fda9cf95-ba5d-412d-b86f-d90eab265476

Identifikatur intern: EU-2026-03-02_AKF-Hink

Tip ta' proċedura: Innegożjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negożjar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71240000 Servizi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71521000 Servizi tas-superviżjoni tas-sit tal-kostruzzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: GROSS-GERAU / DORNHEIM

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Groß-Gerau (DE717)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YB9YTQYQBZS3# Alle Bewerber, die einen vollständigen Teilnahmeantrag eingereicht haben, werden anschließend auf Ihre Eignung geprüft. Sofern keine Ausschlussgründe vorliegen und alle Mindestanforderungen erfüllt sind, wird der Bewerber zur Angebotsabgabe zugelassen. Die Eignungskriterien werden nicht gewichtet. Alle geeigneten Bewerber werden zur Abgabe eines Angebots aufgefordert. Falls sich zu den von Bewerbern bzw. Bieter im Teilnahmeantrag oder im Angebot sowie ggf. auch während des weiteren Verhandlungsverfahrens gemachten Angaben bis zu einer evtl. Vertragsunterzeichnung wesentliche Änderungen ergeben, sind die Bewerber bzw. Bieter verpflichtet, diese dem AG unverzüglich in Schriftform mitzuteilen. Sämtliche im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs gestellten Anforderungen müssen auch während der Durchführung des Auftrags erfüllt sein. Ggf. hat daher im weiteren Verfahren eine entsprechende Aktualisierung der Angaben im Teilnahmewettbewerb bzw. Vorlage aktualisierter Nachweise (Zertifikate etc.) zu erfolgen, sofern die bislang vorliegenden Angaben und Nachweise nicht

mehr aktuell sind. Zum Schutz der Vertraulichkeit sensibler Informationen weist der Auftraggeber darauf hin, dass von § 41 Abs. 4 SektVO Gebrauch gemacht wird. Der als vertraulich eingestufte Teil der Vergabeunterlagen wird dem Bewerber erst nach Vorlage einer schriftlichen Vertraulichkeitserklärung ausgehändigt. Dazu ist das Formblatt (4) "Vertraulichkeitsvereinbarung" von einem bevollmächtigten Vertreters des Bewerbers/ der Bewerbergemeinschaft zu unterzeichnen und mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Die Einhaltung der Vertraulichkeitsverpflichtung auch durch die vom Bewerber / von der Bewerbergemeinschaft einzusetzenden Nachunternehmer ist sicher zu stellen. Es ist nicht gestattet, zusätzliche oder vertrauliche Informationen über das Ausschreibungsverfahren direkt von Mitarbeitern des Auftraggebers oder dessen Beratern zu erlangen. Ausgenommen sind Informationen, die öffentlich zugänglich sind. Der Auftraggeber behält sich vor, Unternehmen, die gegen diese Regelungen verstoßen, vom Verfahren auszuschließen.

Baži legali:

Direttiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Il-korruzzjoni:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Insolvenza:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Planungsleistungen für die Erweiterung des WW Hinkelstein

Deskrizzjoni: Erbringung von Ingenieurleistungen der Leistungsphasen 3-9 gemäß HOAI für die Erweiterung des Wasserwerks Hinkelstein (WWH), wie im Folgenden beschrieben. Die Hessenwasser betreibt im Frankfurter Stadtwald am Standort Hinkelstein ein in den 1970 er

Jahren errichtetes Grundwasserwerk zur Aufbereitung von Rohwasser zu Trinkwasser. Das WWH besteht zurzeit aus einer Aufbereitungsanlage mit einer Leistung von ca. 45.000 m³/d mit acht offenen Entsäuerungsfiltern aus Beton. Um zukünftigen Bedarfsanforderungen gerecht zu werden, ist eine Erhöhung der Aufbereitungskapazität von derzeit 45.000 m³/d auf 60.000 m³/d erforderlich. Zur Erhöhung der Aufbereitungsleistung ist eine physikalische Vorentsäuerung zu installieren. Zusätzlich ist die Erweiterung des Werks um acht Aktivkohlefilter aus Beton mit einer Filterfläche von 167 m² geplant. Für die Erweiterung ist ein Anbau aus Stahlbeton - mit ca. 660 m² Fläche, 11 m (oberirdisch) und 7 m (unterirdisch) Gebäudehöhe - unmittelbar an der vorhandenen Filterhalle vorgesehen. Für den erhöhten Spülabwasseranfall ist die vorhandene Absetzanlage um ein weiteres Becken aus Stahlbeton mit einer Speicherkapazität = 780 m³ zu erweitern. Die Verrohrung im Bestandswerk bleibt zum Teil erhalten. Es werden u. a. Anpassungen erforderlich. Die Verrohrung im neuen Werk (bis DN 700) ist vollständig neu zu errichten. Weiterhin ist geplant, im Zuge der Erweiterungsmaßnahme die EMSR-Technik der bestehenden Aufbereitungsanlage zu erneuern. Die Bauarbeiten werden im laufenden Betrieb stattfinden. Es ist ein unterbrechungsfreier Betrieb sicherzustellen. Die Realisierung der Gesamtmaßnahme, einschl. Inbetriebnahme, muss bis Ende 2031 abgeschlossen sein.
Identifikatur intern: EU-2026-03-02_AKF-Hink

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71240000 Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71521000 Servizzi tas-superviżjoni tas-sit tal-konstruzzjoni

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: GROSS-GERAU / DORNHEIM

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Groß-Gerau (DE717)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 66 Xhur

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tat-talba għall-parteċipazzjoni

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): Ie

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Befähigung zur Berufsausübung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (5) Eigenerklärung Befähigung zur Berufsausübung

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Bewerbergemeinschaft (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (1) Erklärung der Teilnahme als Bewerbergemeinschaft

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung zu beschäftigten Arbeitskräften (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (9) Eigenerklärung zu beschäftigten Arbeitskräften in den letzten drei (3) abgeschlossenen Geschäftsjahren

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung zu Russland-Sanktionen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (10) Eigenerklärung zu Russland-Sanktionen

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung zum Umsatz (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (8) Eigenerklärung zum Umsatz in den letzten drei (3) abgeschlossenen Geschäftsjahren

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eigenerklärung zum Versicherungsschutz (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (7) Eigenerklärung zum Versicherungsschutz

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachunternehmer-Verpflichtungserklärung (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (3) Nachunternehmer-Verpflichtungserklärung

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachunternehmerverzeichnis (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (2) Verzeichnis der Leistungen von Dritten zum Nachweis der Eignung (Eignungsleihe)

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Qualifizierungsnachweis Personal&Betrieb (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (13) Nachweise der Qualifizierung des Personals und der Betriebsorganisation

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Referenzen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (14) Nachweise über die Ausführung von Leistungen in den letzten 7 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

Kriterju: Sigurtà tal-informazzjoni

Deskriizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vertraulichkeitsvereinbarung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (4) Diese Erklärung ist vom Bieter / von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu unterzeichnen. Eventuelle, für eine Zusammenarbeit infrage kommende Nachunternehmer sind über die Verpflichtungen dieser Geheimhaltungserklärung zu informieren und entsprechend durch den Bieter/ die Bietergemeinschaft zur Geheimhaltung zu verpflichten.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskriizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Zuverlässigkeitserklärung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (6) Eigenerklärung zu Ausschlussgründen gem. §123/124 GWB

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskriizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung zur Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (11) Erklärung zur Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskriizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung über wirtschaftliche Verknüpfungen mit anderen Unternehmen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Formblatt (12) Erklärung über wirtschaftliche Verknüpfungen mit anderen Unternehmen

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskriizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: FORMBLATT 13: NACHWEIS UND EIGENERKLÄRUNG ÜBER QUALIFIZIERUNG DES PERSONALS BZW. DER BETRIEBSORGANISATION - 1.1 Qualifizierung der Betriebsorganisation Sprachnachweis bei ausländischen Bewerbern / Bewerbergemeinschaften Projektsprache ist deutsch. Auf gesonderte Anforderung des AG müssen ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache (Wort und Schrift) des einzusetzenden Personals nachgewiesen werden. 1.2 Qualifizierung des Personals: Die Qualifikation ist über persönliche Referenzen PR1 bis PR7 des einzusetzenden Personals nachzuweisen. Werden die Anforderungen in den nachfolgenden Tabellen nicht alle erfüllt, erfolgt der Ausschluss vom Teilnahmewettbewerb. Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft erklärt, dass die unten in den Tabellen - Projektleitung - stellvertretende Projektleitung - Bearbeitung Bautechnik - Bearbeitung Tragwerksplanung - Bearbeitung Außenanlagen / Verkehrsflächen / erdverlegte Rohrleitungen - Bearbeitung Anlagentechnik - Bearbeitung EMSR-Technik - Bauoberleitung/örtliche Bauüberwachung Bautechnik - Bauüberwachung Anlagentechnik aufgelisteten eigenen Mitarbeiter sowie die Mitarbeiter dritter Unternehmen für das Projekt uneingeschränkt zur Verfügung stehen und eingesetzt werden. Bei nicht vorhersehbarem Ausfall eines Teammitglieds wird entsprechend qualifiziertes Ersatzpersonal zur Verfügung gestellt. Für die Positionen Projektleitung und stellv. Projektleitung sind zwingend 2 Personen zu benennen. Für die Bereiche Bearbeitung Bautechnik, Tragwerksplanung, Außenanlagen / Verkehrswege / erdverlegte Rohrleitungen, Anlagentechnik und EMSR-Technik ist die Angabe einer Person (1. Person) obligatorisch. Zusätzlich können optional je ein / bzw. zwei weitere Personen genannt werden, die die entsprechenden Bereiche bearbeiten. PR1: Erforderliche persönliche Erfahrung in der Projektleitung Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 1200 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau einer weiteren Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 600 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Aktivkohlefiltration Neubau

Trinkwasseraufbereitungsanlage mit physikalischer Entsäuerung Umbau
 Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ Bauarbeiten in WSG Zone ≥ 2 Mitwirkung bei EU-Vergabeverfahren für die Bauausführung einer Anlage aus der Wasserwirtschaft Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre Berufserfahrung PR2: Erforderliche persönliche Erfahrung in der Bautechnik Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ Neubau einer Anlage mit trinkwasserberührten Betonbauteilen Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Betonfiltern Umbau Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb $\geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Neubau von erdverlegten Rohrleitungen in WSG Zone ≥ 2 Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre Berufserfahrung PR3: Erforderliche persönliche Erfahrung in der Tragwerksplanung Neubau einer Anlage mit trinkwasserberührten Betonbauteilen Tragwerksplanung für Neubau einer Aufbereitungsanlage mit WU-Beton-Druckfiltern Tragwerksplanung für Neubau in Massivbauweise aus Beton mit einem umbauten Raum von $\geq 3000 \text{ m}^3$ Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre PR4: Erforderliche persönliche Erfahrung in der Anlagen-/Verfahrenstechnik Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 1200 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau einer weiteren Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Aktivkohlefiltration Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit physikalischer Entsäuerung Umbau Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb mit $Q \geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre PR5: Erforderliche persönliche Erfahrung in der EMSR-Technik EMSR-Planung für Neubau einer Aufbereitungsanlage $> 400 \text{ m}^3/\text{h}$ Erdung und Blitzschutz, Energiekabelführung inkl. Kabeltrassen, Hausinstallation / Gebäudetechnik inkl. Beleuchtung innen & außen, Fluchtweg- und Notbeleuchtung, Lüftung E-Raum, Objektschutz und Brandmeldetechnik Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre PR6: Erforderliche persönliche Erfahrung in der Bauüberwachung Bautechnik Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ Neubau einer Anlage mit trinkwasserberührten Betonbauteilen Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Betonfiltern Umbau Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb $\geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Neubau von erdverlegten Rohrleitungen in WSG Zone ≥ 2 Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 Jahre PR7: Erforderliche persönliche Erfahrung in der Bauüberwachung Anlagen-/Verfahrenstechnik Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 1200 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau einer weiteren Trinkwasseraufbereitungsanlage mit $Q \geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$ und ≥ 2 Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit ≥ 3 Verfahrensschritten Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit Aktivkohlefiltration Neubau Trinkwasseraufbereitungsanlage mit physikalischer Entsäuerung Umbau Trinkwasseraufbereitungsanlage im laufenden Betrieb mit $Q \geq 200 \text{ m}^3/\text{h}$ Als Mindestanforderung muss die persönliche Erfahrung von einem der beiden genannten Personen erfüllt werden. weitere Mindestanforderung: 5 ...

Kriterju: Referenzi fuq xogħlijiet speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: FORMBLATT 14: REFERENZEN - Für die Berücksichtigung zur Angebotsaufforderung kommen nur Bewerber in Frage, die nachweisbar

vergleichbare Arbeiten nach Art und Umfang bereits durchgeführt haben und die folgenden Nachweise und Unterlagen für die Beurteilung der Eignung vorlegen können Nachweise über die Ausführung von Leistungen in den letzten 7 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind: Der Bewerber hat zu den u. g. Anforderungsprofilen R1 bis R12 eine vergleichbare Referenz mit folgenden Angaben vorzulegen (Formblatt): - kurze Beschreibung der Leistung, aus der insbesondere die Erfüllung der beschriebenen Anforderung hervorgeht - Ausführungszeitraum sowie Ort der Bauleistung - Ansprechpartner des Auftraggebers mit Kontaktdaten 1. Es sind nur Referenzprojekte der vergangenen 7 Geschäftsjahre anzugeben (ab 01.01.2019). 2. Die Referenzprojekte müssen sich auf Leistungen beziehen, die nach Art und Umfang mit in der Auftragsbekanntmachung beschriebenen, zu beschaffenden Leistungen vergleichbar sind. 3. Die Formblätter für die Referenzen sind vollständig auszufüllen. 4. Es sind 12 Unternehmensreferenzen des Bewerbers / der Bewerbergemeinschaft (Referenz R1 bis R12) gemäß folgenden Formblättern anzugeben. 5. Referenzen werden mit erfüllt oder nicht erfüllt bewertet. Als erfüllt gilt die Referenz, wenn alle Mindestkriterien erfüllt sind und dies aus dem Formblatt eindeutig hervorgeht. Der AG behält sich vor, missverständliche Inhalte aufzuklären. 6. Um sicherzugehen, dass alle Mindestanforderungen tatsächlich erfüllt werden, kann der Bewerber auch mehr als 12 Referenzen (bzw. mehr als 1 Referenz pro Anforderungsprofil) benennen. Ist dies gewünscht, ist das vorliegende Formular entsprechend mehrfach einzureichen. 7. Werden die Anforderungen nicht in allen Referenzbereichen (R1 - R12) erfüllt, erfolgt der Ausschluss vom Teilnahmewettbewerb. R1: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage: Aufbereitungsleistung [m3/h] ? 1200 Anzahl Aufbereitungsschritte (ohne Rückständebehandlung) ? 2 R2: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage Aufbereitungsleistung [m3/h] ? 600 Anzahl Aufbereitungsschritte (ohne Rückständebehandlung) ? 2 R3: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Trinkwasseraufbereitungsanlage Anzahl Aufbereitungsschritte (ohne Rückständebehandlung) ? 3 R4: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Aktivkohlefilteranlage für Trinkwasser Aktivkohle-Filteranlage [m3/h] ? 600 R5: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer physikalischen Entsäuerungsanlage für Trinkwasser Physikalische Entsäuerungsanlage [m3/h] ? 200 R6: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau einer Aufbereitungsanlage für Trinkwasser mit WU-Beton-Druckfiltern: Anzahl WU-Beton-Druckfilter ? 4 Filterfläche je Filter [m2] ? 20 R7: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Umbau einer Aufbereitungsanlage für Trinkwasser im laufenden Betrieb: Aufbereitungsleistung [m3/h] ? 20 R8: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Neubau von erdverlegten Rohrleitungen und Verkehrsflächen in WSG Zone ? 2 erdverlegte Rohrleitungen in WSG Zone DN ? 400 mit L ? 50m R9: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Tragwerksplanung für Neubau einer Aufbereitungsanlage mit WU-Beton-Druckfiltern Anzahl WU-Beton-Druckfilter ? 3 Filterfläche je Filter [m2] ? 20 R10: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für EMSR-Planung für Neubau einer Aufbereitungsanlage > 400 m3/h Erdung und Gebäudeblitzschutz Energiekabelführung inkl. Kabeltrassen Hausinstallation / Gebäudetechnik Licht innen & außen, Flucht- & Notbeleuchtung, Lüftung E-Raum, Objektschutz, Brandmeldetechnik R11: Bearbeitung Planung / Genehmigungsunterlagen / Vergabeverfahren / Bauüberwachung für Brandschutz-Planung für Neubau einer Anlage aus der Wasserwirtschaft oder Industrie: Brandschutz- und

Fluchtwegeplanung Brandmeldeanlage / Rauchmeldeanlage R12: Mitwirkung bei EU-Vergabeverfahren für die Bauausführung einer Anlage aus der Wasserwirtschaft:

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3
Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 20/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YB9YTQYQBZS3/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YB9YTQYQBZS3>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tal-proċedura:

Data stmata ta' meta ntbaġħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 11/05/2026

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0YB9YTQYQBZS3>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Der Auftraggeber ist berechtigt, Sicherheitsleistung zur Sicherstellung der vertragsgemäßen Leistung und/oder zur Erfüllung der Mängelbeseitigungsansprüche zu verlangen. Die Sicherheitsleistung zur Sicherstellung der vertragsgemäßen Ausführung der Leitung beträgt 5 v. H. der vertraglich vereinbarten Bruttoauftragssumme, die Sicherheitsleistung zur Erfüllung der Mängelbeseitigungsansprüche beträgt 5 v. H. der geprüften Bruttoschlussrechnungssumme gemäß dem unter c) Vertragsunterlagen einzusehenden Vertragsentwurfs.

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partekipazzjoni: 28/04/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offertant jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber behält sich die Nachforderung von fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften Unterlagen, Erklärungen, Bescheinigungen und sonstigen Nachweisen vor. Diese sind innerhalb einer angemessenen Frist nach Aufforderung durch den Auftraggeber einzureichen.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jinghata kuntratt: Bewerbergemeinschaften sind als gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit einem bevollmächtigten Vertreter zum Wettbewerb zugelassen. Im Falle einer Bewerbergemeinschaft ist mit der Bewerbung um Teilnahme eine Bewerbergemeinschaftserklärung einzureichen. Für Bewerbergemeinschaften sind ebenfalls alle geforderten Unterlagen, Angaben und Nachweisen einzureichen, siehe auch diesbezügliche Anweisungen in den jeweiligen Formblättern. Erforderliche Rechtsform bei der Auftragserteilung: Arbeitsgemeinschaft in Form einer BGB-Gesellschaft oder einer nach ausländischen Recht vergleichbaren Rechtsform, bei der: - alle Mitglieder gesamtschuldnerisch haften und - ein Mitglied der Bietergemeinschaft die Bietergemeinschaft gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich als bevollmächtigter Vertreter vertritt und berechtigt ist, im Rahmen des Vergabeverfahrens uneingeschränkt im Namen aller Mitglieder der Bietergemeinschaft zu handeln. Die gesamtschuldnerische Haftung bleibt nach Auflösung der Arbeitsgemeinschaft bestehen.

Arrangament finanzjarju: Zu beachten sind die diesbezüglichen Bedingungen des unter c) Vertragsunterlegen einzusehenden Vertragsentwurfs.

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

HESSENWASSER GMBH & CO. KG

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteeipazzjoni: HESSENWASSER GMBH & CO. KG

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: HESSENWASSER GMBH & CO. KG

Numru tar-registrazzjoni: HRA 53394

Indirizz postali: TAUNUSSTRASSE 100

Belt: GROSS-GERAU / DORNHEIM

Kodiċi postali: 64521

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Groß-Gerau (DE717)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: einkauf@hessenwasser.de

Telefown: +49 6925490-0

Indirizz tal-internet: <https://www.hessenwasser.de/home.html>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: HESSENWASSER GMBH & CO. KG

Numru tar-registrazzjoni: DE231962950

Indirizz postali: TAUNUSSTRASSE 100

Belt: GROSS-GERAU / DORNHEIM

Kodiċi postali: 64521

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Groß-Gerau (DE717)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: einkauf@hessenwasser.de

Telefown: +49 6925490-0

Indirizz tal-internet: <https://www.hessenwasser.de/home.html>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Fornitur ta' servizzi tal-akkwist

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Numru tar-registrazzjoni: 06-22630029-17

Indirizz postali: Dienstgebäude: Hilpertstraße 31; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Belt: Darmstadt

Kodiċi postali: 64295

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Email: vergabekammer@rpda.hessen.de

Telefown: +49 6151126603

Fax: +49 6151125816

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Numru tar-registrazzjoni: 06-22630029-17

Indirizz postali: Dienstgebäude: Hilpertstraße 31; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Belt: Darmstadt

Kodiċi postali: 64295

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammer@rpda.hessen.de

Telefown: +49 6151126603

Fax: +49 6151125816

Indirizz tal-internet: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-und-wirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni

8.1. ORG-0005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 17c18890-66db-4217-a2c4-8740b71b47d8 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 17

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 27/03/2026 08:27:20 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 217008-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 62/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 30/03/2026